



اونداغ-اونداغ دسر نكارا ريفوبلك اندونيسيا تاهون
۱۹۴۵ ترديري اتس فمبوكان دان فصل-
فصل.****

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيكا
**** فروبهن كامفت





فصل ۳

محكمة كونسيتيوسي ديبتوك سلمبت-لمبنت فدا ۱۷
اگوستوس ۲۰۰۳ دان سبلوم ديبتوك سگلا
كوناغنث ديلاكون اوليه محكمه اگوغ. ****

اتوران تمبهن

فصل ۱

مجلس فرمشاورتن رعية ديئوگاسي اونتوك
ملكون فنينجوان ترهداف ماتيري دان ستاتوس
حكم كنتفن مجلس فرمشاورتن رعية سمنترا دان
كنتفن مجلس فرمشاورتن رعية اونتوك ديئمبيل
فوتوسن فدا سيداغ مجلس فرمشاورتن رعية تاهون
****.۲۰۰۳

فصل ۲

دغن ديئتفكنث فروبهن اونداغ-اونداغ دسر اين،

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا
**** فروبهن كامفت





مجلس فرمشاورتن رعية. ****
(۵) خصوص مغانهي بنتوك نكارا كساتوان
ريفوبلك اندونيسيا تيداك دافت ديلاكوكن
فروبهن. ****

اتوران فراليهن

فصل ۱

سكلا فراتوران فرونداغ-اونداغن يغ ادا ماسيه
تتاف برلكو سلما بلوم ديئداكن يغ بارو منوروت
اونداغ-اونداغ دسر اين. ****

فصل ۲

سموا لمبكا نكارا يغ ادا ماسيه تتاف برفوغسي
سفانجغ اونتوك ملكسنكن كتنتوان اونداغ-اونداغ
دسر دان بلوم ديئداكن يغ بارو منوروت اونداغ-
اونداغ دسر اين. ****

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيغا
**** فروبهن كامفت





دسر دافت دي اكينداكن دالم سيداغ مجلس
فرمشاورتن رعية افببلا ديئجوكن اوليه
سكوراغ-كوراغث ۳/۱ داري جمله اغكوتا
مجلس فرمشاورتن رعية. ****

(۲) ستياف اصول فروبهن فصل-فصل اونداغ-

اونداغ دسر ديئجوكن سچارا ترتوليس دان
ديئونجوكن دغن جلاس باكيان يغ
ديئوسولكن اونتوك ديئوبه بسرتا السنث. ****

(۳) اونتوك مغبه فصل-فصل اونداغ-اونداغ

دسر، سيداغ مجلس فرمشاورتن رعية
ديهاديري اوليه سكوراغ-كوراغث ۳/۲
داري جمله اغكوتا مجلس فرمشاورتن
رعية. ****

(۴) فوتوسان اونتوك مغبه فصل-فصل اونداغ-

اونداغ دسر ديلكوكن دغن فرستوجوان
سكوراغ-كوراغث ليما فولوه فرسين دي
تمبه ساتو اغكوتا داري سلوروه اغكوتا

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا

**** فروبهن كامفت





فصل ۱۳۶

لمباغ نگارا ایاله گارودا فنچاسیلا دشن سمبویان
بینیکا توغخال ایکا.**

فصل ۳۶ ب

لاکو کباشان ایاله اندونسیا رایا.**

فصل ۳۶ ج

کتنتوان لبیه لنجوت مغانهی بندیرا، بهسا، دان
لمباغ نگارا، سرتا لاکو کباشان دینتور دشن
اونداغ-اونداغ.**

باب ۱۶

فروبهن اونداغ-اونداغ دسر

فصل ۳۷

(۱) اصول فروبهن فصل-فصل اونداغ-اونداغ

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





لماہ دان تیداک ممفو سسوي دغن مرتبت
کمنوسیان. ****

(۳) نگارا برتغکوغ جواب انس فیدیان فصیلیتس
فلاینن کسپهتن دان فصیلیتس فلاینن عموم یغ
لیاک. ****

(۴) کنتتوان لبیه لنجوت مغانهی فلکسنان فصل
این دیئتور دالم اونداغ-اونداغ. ****

باب ۱۵

بندیرا، بهسا، دان لمباغ نگارا، سرتا لاگو
کبغسان**

فصل ۳۵

بندیرا نگارا اندونیسیا ایاله ساغ میراه فوتیه.

فصل ۳۶

بهسا نگارا ایاله بهسا اندونیسیا.

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





دي دالمٲ ديکواساهي اوليه نگارا دان
ديفرگونکن اونتوک سبسار-سبسار کمعموران
رعية.

(٤) فريکونوميان ناسيونال ديسلغٲراکن بردير
انس ديموکراسي ايکونومي دشن فرينسيف
کبرسمان، ايفيسينسي برکعادلن، برکلنجوتن،
بروواسن ليغکوغن، کمنديريان، سرتا دشن
منجاکا کسٲيمغن کماجون دان کساتوان
ايکونومي ناسيونال.****

(٥) کتتوان لبيه لنجوت مغانهي فلکسنان فصل
اين ديئتور دالم اونداغ-اونداغ.****

فصل ٣٤

(١) فقير مسكين دان اناك-اناک يغ ترلنتر
ديفليها اوليه نگارا.****

(٢) نگارا مٲمبٲکن سيسٲيم جمينن سوسيال باکي
سلوروه رعية دان ممبردياکن مشارکت يغ

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیکا
**** فروبهن کامفت





دي تڱاه فرادبن دنيا دڱن منجامين كيبباسن
مشاركت دالم مملپهرا دان مڱمبڱن نپلي-
نپلي بودياث. ****

(۲) نڱارا مڱحرمتي دان مملپهرا بهسا دائره
سباڱي كڱيان بوديا ناسيونال. ****

باب ۱۴

فريكونوميان ناسيونال دان
كسجهتران سوسپال. ****

فصل ۳۳

- (۱) فريكونوميان ديسوسون سباڱي اوسها برسما
بردسر اٽس اساس ككلوارڱان.
- (۲) چباڱ-چباڱ فرودوكسي يڱ فنٽيڱ باڱي نڱارا
دان يڱ مڱواساهي حاجات هيډوف اوراڱ
بپاك ديڪواساهي اوليه نڱارا.
- (۳) بومي دان اير دان كڱيان عالم يڱ تركندوڱ

* فروبهن فرتما ** فروبهن كډوا *** فروبهن كٽيڱا
**** فروبهن كامفت





سیستم فن‌دیدیکن ناسیونال، یغ منیغکنکن
کئیمانن دان کتقوان سرتا اخلاق مولیا دالم
رغکا منچردسکن کهیدوفن بغسا، یغ دینتور
دغن اونداغ-اونداغ.****

(۴) نگارا ممفریوریتسکن اغگران فن‌دیدیکن
سکوراغ-کوراثغ دوا فولوه فرسین داری
اغگران فن‌دافتن دان بلانجا نگارا سرتا داری
اغگران فن‌دافتن دان بلانجا دائره اونتوک
منوهی کبوتوهن فیلغگران فن‌دیدیکن
ناسیونال.****

(۵) فمرینته مماجوکن علم فغتاھوان دان
تیکنولوجی دغن منجونجوغ تیغکی نیلی-نیلی
اگاما دان فرستوان بغسا اونتوک کماجوان
فرا دبن سرتا کسجهتران امة منوسیا.****

فصل ۳۲

(۱) نگارا مماجوکن کبودیان ناسیونال اندونسیا

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیکا
**** فروبهن کامفت





اندونيسيا، هوبوغن کوناغن تئترا ناسيونال
اندونيسيا دان کفوليسيان نگارا ريفوبلك
اندونيسيا دي دالم منجلکن توکسٹ، شرط-
شرط کئیکوت سرتان ورکا نگارا دالم اوسها
فرتهنن دان کامانن نگارا، سرتا حال-حال-يغ
ترکائيت دغن فرتهنن دان کامانن ديئتور
دغن اونداغ-اونداغ.**

باب ۱۳

فنديکين دان کبوديان.****

فصل ۳۱

- (۱) ستياف ورکا نگارا برحق مندفات
فنديکين.****
- (۲) ستياف ورکا نگارا واجب مغيکوتي فنديکين
دسر دان فمريئته واجب ممبيايئيث.****
- (۳) فمريئته مغيوسهاکن دان مبلغکرکن ساتو

* فروبهن فرنما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتياگا
**** فروبهن کامفت





(۲) اوسها فرتهنن دان کامانن نگارا ديلکسنکن
ملاوي سيستيم فرتهنن دان کامانن رعية
سمستا اوليه تنترا ناسيونال اندونيسيا دان
کفوليسيان نگارا ريفوبلک اندونيسيا، سباکي
ککواتن اوتما، دان رعية سباکي ککواتن
فندوکوش. **

(۳) تنترا ناسيونال اندونيسيا ترديري اتس اشکنن
دارت، اشکنن لائوت، دان اشکنن اودارا
سباکي الات نگارا برتوکس ممفرتهنکن،
مليندوغي، دان ممليهرا کأوتوهن دان کدولتن
نگارا. **

(۴) کفوليسيان نگارا ريفوبلک اندونيسيا سباکي
الات نگارا يغ منجکا کامانن دان کترتئين
مشارکت برتوکس مليندوغي، مغايومي،
ملاياني مشارکت، سرتا منگکن حکم. **

(۵) سوسونن دان کدودوکن تنترا ناسيونال
اندونيسيا، کفوليسيان نگارا ريفوبلک

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتيگا
**** فروبهن کامفت





باب ۱۱

اگاما

فصل ۲۹

- (۱) نگارا بردسر اتس کتوهنن یغ مها ایسا.
- (۲) نگارا منجامین کمردیگان تیاف-تیاف
فندودوک اونتوک مملوک اگامٹ ماسیغ-ماسیغ
دان اونتوک برعبادة منوروت اگامٹ دان
کفرچیاٹ ایت.

باب ۱۲

فرتهنن دان کآمانن نگارا**

فصل ۳۰

- (۱) تیاف-تیاف ورکا نگارا برحق دان واجب
ایکوت سرتا دالم اوسها فرتهنن دان کآمانن
نگارا.**

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





منوسيا ديجامين، ديئتور، دان ديٽواڱن دالم
فراٽوران فرونداڱ-اونداڱن.**

فصل ۲۸ ي

- (۱) ستياف اوراڱ واجب مڱرمٽي حق اساسي
منوسيا اوراڱ لائين دالم ترتيب كهيدوفن
برمشاركت، بربخسا، دان برنگارا.**
- (۲) دالم منجلنكن حق دان كيبباسنٽ، ستياف
وراڱ واجب توندوك كغد فمبتاسن يڱ ديٽنٽن
دغن اونداڱ-اونداڱ دغن مقصود سمتا-متا
اونتوك منجامين فڱاكوان سرتا فڱرمٽن اٽس
حق دان كيبباسن اوراڱ لائين دان اونتوك
ممنوهي تونٽون يڱ عادل سسوي دغن
فرتيمباڱن مورال، نيلي-نيلي اكاما، كامانن،
دان كترتئين عموم دالم سواتو مشاركت
ديموڪراٽيس.**

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كٽيگا
**** فروبهن كامفت





فريبادي دي هدا فن حكم، دان حق اونتوك
تيداك ديتونتوت اتس دسر حكم يث برلكو
سوروت اداله حق اساسي منوسيا يث تيداك
دافت ديكورايي دالم كادان افافون.**

(۲) ستيف اوراغ برحق بيباس داري فرلكوان يث
برصفة ديسكريميناتيف اتس دسر افافون دان
برحق مندافتكن فرليندوغن ترهداف فرلكوان
يث برصفة ديسكريميناتيف ايت.**

(۳) ايدينيتيتاس بودايا دان حق مشاركت
تراديسيونال ديجرمتي سلاراس دغن
فركمباغن زمن دان فرادابان.**

(۴) فرليندوغن، فماجوان، فنكاكن، دان فمנוهن
حق اساسي منوسيا اداله تئكوغ جواب نكارا،
تروتما فمرينته.**

(۵) اونتوك منگن دان مليندوشي حق اساسي
منوسيا سسوي دغن فرينسيف نكارا حكم يث
ديموكراتيس، مك فلکسنان حق اساسي

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا
**** فروبهن كامفت





(٢) ستیاف اوراځ برحق مندافت کمودهن دان
فرلکوان خصوص اونتوک ممفرولیه کسمفاتن
دان منفعت یغ سما گونا منچافي فرسمان دان
کعادلن.**

(٣) ستیاف اوراځ برحق اتس جمینن سوسیال یغ
مموغکینکن فغمباغن دیریث سچارا اوتوه
سباگي منوسیا یغ برمرتبت.**

(٤) ستیاف اوراځ برحق ممفوپاهي حق میلیک
فریبادي دان حق میلیک ترسبوت تیداك بولیه
دیئمبیل الیه سچارا سوناغ-وناغ اولیه سیافا
فون.**

فصل ٢٨ ط

(١) حق اونتوک هیدوف، حق اونتوک تیداك
دیسیکسا، حق کمردیکان فیکیران دان هاتي
نوراني، حق براكاما، حق اونتوک تیداك
دیفربوداك، حق اونتوک دي اکوي سباگي

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





فصل ۲۸ ز

(۱) ستیاف اوراغ برحق اتس فرلیندوخن دیری فریبادی، کلوارکا، کحرمانن، مرتبت، دان هرتا بندا یغ دی بواه ککواسانت، سرتا برحق اتس رسا امان دان فرلیندوخن داری انچامن کتاکوتن اونتوک بربوات اتو تیداک بربوات سسواتو یغ مروفکن حق اساسی.**

(۲) ستیاف اوراغ برحق اونتوک بیبایس داری فیکسآن اتو فرلکوان یغ مرداهکن درجت مرتبت منوسیا دان برحق ممفرولیه سواکا فولیتیک داری نگارا لائین.**

فصل ۲۸ خ

(۱) ستیاف اوراغ برحق هیدوف سجهترا لاهیر دان باطن، برتمفات تیغکال، دان مندافتکن لیغکوخن هیدوف یغ بایک دان صحه سرتا برحق ممفرولیه فلایانن کسیهتن.**

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





ولايه نكارا دان منيغكالكنث، سرتا برحق
كمبالي.**

(۲) ستيف اوراغ برحق اتس كيباسن مياقيني
كفرچيان، ميكن فيكيران دان سيكاف،
سسوي دغن هاتي نورانيث.**

(۳) ستيف اوراغ برحق اتس كيباسن
برشريكت، بركومفول، دان مغلواركن
فنداقت.**

فصل ۲۸ و

ستيف اوراغ برحق اونتوك بركومونيكاسي دان
مفروليه انفورماسي اونتوك معمباغكن فريبادي
دان ليغكوغن سوسيالنت، سرتا برحق اونتوك
منچاري، مفروليه، مميكي، ميمفان، مغلواه،
دان ميمفيكن انفورماسي دغن مگونكن سگلا جنس
سالوران يث ترسديا.**

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كنيكا
**** فروبهن كامفت





فصل ۲۸ د

- (۱) ستیاف اوراغ برحق اتس فغاګوان، جامینن،
فرلیندوښن، دان کفستیان حکم یغ عادل سرتا
فرلګوان یغ سما دي هډفن حکم.**
- (۲) ستیاف اوراغ برحق اونتوک بکرجا سرتا
مندافت ایمبالن دان فرلګوان یغ عادل دان
لیاک دالم هوبوښن کرجا.**
- (۳) ستیاف ورګا نګارا برحق ممفرولیه کسمفاتن
یغ سما دالم فمرینتهن.**
- (۴) ستیاف اوراغ برحق اتس ستاتوس
ګوارګانګاران.**

فصل ۲۸ هـ

- (۱) ستیاف اوراغ بیباس مملوک اګاما دان
برعباده منوروت اګامث، ممیلیه فنډیدیکن
دان فغاګران، ممیلیه فکرجان، ممیلیه
ګوارګانګاران، ممیلیه تمفات تیغګال دي

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیګا
**** فروبهن کامفت





سح.**

(۲) ستیاف اناک برحق اتس کلاخسوغن هیدوف،
تومبوه دان برکمباغ سرتا برحق اتس
فرلیندوغن داری ککراسن دان
دیسکریمیناسی.**

فصل ۲۸ ج

(۱) ستیاف اوراغ برحق مغمباغکن دیری
ملالوی فمونهن کبوتوهن دسرث، برحق
مندافت فنیدیکن دان ممفرولیه منفعت داری
علم فغتهوان دان تیکنولوجی، سنی دان
بودایا، دمی منیغکتکن کوالیتس هیدوفت دان
دمی کسجهترآن امة منوسیا.**

(۲) ستیاف اوراغ برحق اونتوک ممجوکن دیریث
دالم ممفرجواغکن حقث سچارا کولیکتیف
اونتوک ممبثون مشرکه، بثسا، دان
نگارات.**

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





سرتا دالم اوفيا فمبيلان نكارا. **

فصل ۲۸

ڪمرديڪان برشريڪت دان برڪومفول، مڱلوارڪن
فيڪيران دشن لسان دان تولسان دان سباڪيٽ
ديتفڪن دشن اونداخ-اونداخ.

باب ۱۰.أ. **

حق اساسي منوسيا

فصل ۱۲۸

ستياف اوراخ برحق اونٽوڪ هيڊوف سرتا برحق
ممفرتهنڪن هيڊوف دان كهيدوفنٽ. **

فصل ۲۸ ب

(۱) ستياف اوراخ برحق ممبنتوڪ كلوارڪا دان
ملنجوتڪن ڪٽورونن ملالوي فرڪوينن يڱ

* فروبهن فرتما ** فروبهن ڪدوا *** فروبهن ڪٽيڱا
**** فروبهن ڪامفت





بغسا اندونيسيا اصلي دان اوراغ-اوراغ بغسا
لائين يڭ ديسحكن دغن اونداغ-اونداغ سباكي
ورگا نكارا.

(۲) فندودوك اياله ورگا نكارا اندونيسيا دان
اوراغ اسيع يڭ برتمفات تيڭكال دي
اندونيسيا.**

(۳) حال-حال مڭناهي ورگا نكارا دان فندودوك
ديئتور دغن اونداغ-اونداغ.**

فصل ۲۷

(۱) سگلا ورگا نكارا برسمان كدودوكنث دي دالم
حكم دان فمرينتهن دان واجب منجونجوش
حكم دان فمرينتهن ايت دغن تيداك ادا
كچواليث.

(۲) تياف-تياف ورگا نكارا برحق اتس فكرجان
دان فغهيديوفن يڭ لياك باكي كمنوسيان.

(۳) ستياف ورگا نكارا برحق دان واجب ايكوت

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا
**** فروبهن كامفت





فصل ۲۵

شرط-شرط اونتوك منجادي دان اونتوك
ديبرهنتيكان سباكي حاكم ديتتكن دغن اونداغ-
اونداغ.

باب ۱۹**

ولايه نكارا

فصل ۲۵ ا****

نكارا كساتوان ريفوبلك اندونيسيا اداله سبواه نكارا
كفولوان يث برچيري نوسنتر ا دغن ولايه يث
بتاس-بتاس دان حق-حقت ديتتكان دغن اونداغ-
اونداغ.**

باب ۱۰

وركنا نكارا دان فنودوك **

فصل ۲۶

(۱) يث منجادي وركنا نكارا اياله اوراغ-اوراغ

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيكا
**** فروبهن كامفت





اوراڭ اغڭوتا حاڪم كونسٽيٽوسي يڭ ديتتفكان
اوليه فريسيدين، يڭ ديئجوكن ماسيغ-ماسيغ
تيڭا اوراڭ اوليه محكمه اڭوڭ، تيڭا اوراڭ
اوليه ديوان فروكيلان رعية، دان تيڭا اوراڭ
اوليه فريسيدين.***

(۴) كتوا دان وكيل كتوا محكمه كونسٽيٽوسي
ديفيليه داري دان اوليه حاڪم كونسٽيٽوسي.

(۵) حاڪم كونسٽيٽوسي هاروس مميكي
اينٽگريٽاس دان كفرياديان يڭ تيداك ترچلا،
عادل، نڱاروان يڭ مڭواساهي كونسٽيٽوسي
دان كتتنگاران، سرتا تيداك مراڭكاف سباڱي
فجابت نڱارا.***

(۶) فغاڭكتن دان فمبهنتيان حاڪم كونسٽيٽوسي،
حڪم اچارا سرتا كتتوان لائينٽ تئتاڭ محكمه
كونسٽيٽوسي ديئتور دڭن اونداڭ-اونداڭ.***

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتنيڭا
**** فروبهن كامفت





یو دیسیال دیئتور دغن اونداغ-اونداغ.***

فصل ۲۴ ج

- (۱) محکمه کونستیتوسی بروناغ مٹادیلی فدا تیغکات فرتما دان تراخیر یغ فوتوسنت برصفا فینال اونتوک مٹوجی اونداغ-اونداغ ترهداف اونداغ-اونداغ دسر، مموتوس سٹکیتا کوناغن لمباکا نکارا یغ کوناغنٹ دبیریکن اولیه اونداغ-اونداغ دسر، مموتوس فمبوبران فرتی فولیتیک، دان مموتوس فرسلیسیهن تنناغ حاصل فمیلیهن عموم.***
- (۲) محکمه کونستیتوسی واجب ممبریکن فوتوسن اتس فنداقت دیوان فروکیلان رعیه مٹناهی دوکان فلاغگران اولیه فریسیدین دان/اتو وکیل فریسیدین منوروت اونداغ-اونداغ دسر.***
- (۳) محکمه کونستیتوسی ممفوپاهی سمبیلان

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





اچارا محکمه اځوځ سرتا بدان فرعادلن دي
بواهت ديئتور دغن اونداغ-اونداغ. ***

فصل ۲۴

(۱) کوميسي يوديسيال برصفا منديري يځ
بروناغ مځوسولکن فغاغکنن حاکم اځوځ دان
مفوياهي ووناغ لائين دالم رځکا منجاکا دان
منگن کحرمتن، کلوهوران مرتبت، سرتا
فريلکو حاکم. ***

(۲) اځگوتا کوميسي يوديسيال هاروس مفوياهي
فغتاھوان دان فعالمن دي بيداغ حکم سرتا
مميليکي اينتگريetas دان کفريباديان يځ تيداڪ
ترچلا. ***

(۳) اځگوتا کوميسي يوديسيال دي اغکت دان دي
برهنتيکن اوليه فريسيدين دغن فرستوجوان
ديوان فروکيلان رعية. ***

(۴) سوسونن، کدودوکن، دان کاځگوتان کوميسي

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتيکا
**** فروبهن کامفت





فصل ۱۲۴

- (۱) محکمه اګوڅ برونځ مغاديلي فدا تيڅکات کاساسي، مڅوجي فراتوران فرونداڅ-اونداڅن دي بواه اونداڅ-اونداڅ ترهداف اونداڅ-اونداڅ، دان ممفوپاهي ووناڅ لائينټ يڅ ډيبريکن اوليه اونداڅ-اونداڅ. ***
- (۲) حاکم اګوڅ هاروس مميکي اينټگريټاس دان کفرياديان يڅ ټيډاک ترچلا، عادل، فروفيسيونال، دان برفغالمن دي بيداغ حکم. ***
- (۳) چالون حاکم اګوڅ ډيئوسولکن کوميسي يودي سيال کفد ديوان فروکيلان رعية اونتوک مندفتکن فرستوجوان دان سلانجوت ديتفتکن سباګي حاکم اګوڅ اوليه فريسيدين. ***
- (۴) کتوا دان وکيل کتوا محکمه اګوڅ ډيفيليه داري دان اوليه حاکم اګوڅ. ***
- (۵) سوسونن، کدودوکن، کاڅکوتان، دان حکم

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتيګا
**** فروبهن کامفت





باب ۹ ککواسان کحاکمن

فصل ۲۴

- (۱) ککواسان کحاکمن مروفکن ککواسان یغ
مردیکا اونتوک میلغکرکن فرادیلان گونا
منگکن حکم دان کعادلن.***
- (۲) ککواسان کحاکمن دیلوکن اولیه سبواه
محکمه اکوغ دان بدان فرادیلان یغ برادا دي
بوھیا دالم لیغکوغن فرادیلان عموم،
لیغکوغن فرادیلان اکاما، لیغکوغن فرادیلان
میلیتیر، لیغکوغن فرادیلان تتا اوسها نکارا،
دان اولیه سبواه محکمه کونستیتوسی.***
- (۳) بدان-بدان لائین یغ فوغسیٹ برکئیتن دغن
ککواسان کحاکمن دینتور دالم اونداغ-
اونداغ.****

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیکآ
**** فروبهن کامفت





فصل ۲۳ و

- (۱) اغکوتا بدان فمريکسا کاواغن ديفيليه اوليه ديوان فروکيلان رعية دغن ممفرتهاينک فرتيمبغن ديوان فروکيلان دائره دان ديرسمينک اوليه فريسيدين.***
- (۲) فيمفغان بدان فمريکسا کاواغن ديفيليه داري دان اوليه اغکوتا.***

فصل ۲۳ ز

- (۱) بدان فمريکسا کاواغن برکدودوکن دي ايبو کوتا نگارا، دان مميلیکی فروکيلان دي ستياف فروفنسي.***
- (۲) کنتتوان لبيه لنجوت مغانهي بدان فمريکسا کاواغن ديئتور دغن اونداغ-اونداغ.***

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتياگا
**** فروبهن کامفت





كدودوكن، كوناشن، تڭكوغ، جواب، دان
ايندقندينسيث ديتتور دشن اونداغ-اونداغ.***

باب ٨
بدان فمريكسا كاواغن

فصل ٢٣هـ

- (١) اونتوك ممريكسا فثلولان دان تڭكوغ جواب
تنتاغ كاواغن نكارا ديتداكن ساتو بدان.
فمريكسا كاواغن يڭ بيپاس دان منديري.***
- (٢) حاصل فمريكسان كاواغن نكارا ديسراهكن
كفد ديوان فروكيلان رعية، ديوان فروكيلان
دائره، دان ديوان فروكيلان رعية دائره،
سسوي دشن كوناشنث.***
- (٣) حاصل فمريكسان ترسبوت ديتينداك لنجوتي
اوليه لمباڭا فروكيلان دان/بدان سسوي دشن
اونداغ-اونداغ.***

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيڭا
**** فروبهن كامفت





فمړينته منجلکن اغکران فنداډتن دان بلانجا
نکارا تاهون یغ لالو.***

فصل ۱۲۳

فجاک دان فوڅوتن لائین یغ برصفا ممکسا اونتوک
کفرلوان نکارا دینتور دغن اونداغ-اونداغ.***

فصل ۲۳ب

مچم دان هرکا متا اواغ دینتفکان دغن اونداغ-
اونداغ.****

فصل ۲۳ج

حال-حال لائین مځنئي کاواغن نکارا دینتور دغن
اونداغ-اونداغ.***

فصل ۲۳د

نکارا ممیلکي سواتو بنک سنترال یغ سوسونن،

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





باب ۸ حال کاواغن

فصل ۲۳

(۱) اڱران فنڊافتن دان بلانجا نڱارا سباڱي

وجود داري فغلولان کاواغن نڱارا ديٽافتن

سٽياف تاهون دغن اونداغ-اونداغ دان

ديلكسنكن سچارا ثربوكا دان برتغوغ جواب

اونتوك سبساڱ-سبارٽ كمموران رعية.***

(۲) رنچغن اونداغ-اونداغ اڱران فنڊافتن دان

بلانجا نڱارا ديئوكن اوليه فريسيدين اونتوك

ديبحس برسما ديوان فروكيلان رعية دغن

مفرهٽيكن فرتيمبغن ديوان فروكيلان

دائره.***

(۳) افبلا ديوان فروكيلان رعية تيڊاك

مپتوجوهي رنچغن اڱران فنڊافتن دان

بلانجا نڱارا يغ ديئوسولكن اوليه فريسيدين،

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كٽيڱا

**** فروبهن كامفت





ستيف ليما تاهون سكالى.***

(۲) فميليهن عموم ديسلغكركن اونتوك ممليه
اغكوتا ديوان فروكيلان رعية، ديوان
فروكيلان دائره، فريسيدين دان وكيل
فريسيدين دان ديوان فروكيلان رعية
دائره.***

(۳) فسرتا فميليهن عموم اونتوك ممليه اغكوتا
ديوان فروكيلان رعية دان اغكوتا ديوان
فروكيلان رعية دائره اداله فرتي فوليتيك.

(۴) فسرتا فميليهن عموم اونتوك ممليه اغكوتا
ديوان فروكيلان دائره اداله فرسئوراغن.***
(۵) فميليهن عموم ديسلغكركن اوليه سواتو
كوميسي فميليهن عموم يث برصفة ناسيونال،
تتاف، دان منديري.***

(۶) كتننوان لبيه لنجوت تتناغ فميليهن عموم
ديئتور دغن اونداغ-اونداغ.***

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيكا
**** فروبهن كامفت





دان فَعْكَابوْغَن دائره، هوبوْغَن فوست دان
دائره، فَعْلولَان سومبر دایا عالم دان سومبر
دایا ایكونومي لائینت، فلکسنَان اغْکران
فنداقتن دان بلانجا نکارا، فجاک، فنديديکن،
دان اکاما سرتا ميمفيکن حاصل فغاوسنت
ایت کفد دیوان فروکیلان رعیة سبأکي بهان
فرتیمباغن اونتوک دیتیندک لنجوتي.***

(۴) اغْکوتا دیوان فروکیلان دائره دافت
دیبرهنتیکن داری جبتنت یغ شرط-شرط دان
تتا چارات دیتور دالم اونداغ-اونداغ.***

باب ۷.***

فمیلیهن عموم

فصل ۲۲هـ

(۱) فمیلیهن عموم دیلکسنکن سچارا لغسوْغ،
عموم، بیباس، رهاسیا، جوجور، دان عادل

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





عالم دان سومبر دایا ایكونومي لائینت، سرتا
یغ برکائیتن دشن فریمباغن کئواغن فوست
دان دائره.***

(۲) دیوان فروکیلان دائره ایکوت ممبوس
رنچغن اونداغ-اونداغ یغ برکائیتن دشن
اوتونومي دائره؛ هوبوغن فوست دان دائره؛
فمبنتوکن، فمکاران، دان فغکابوغن دائره؛
فغلولان سومبر دایا عالم دان سومبر دایا
ایكونومي لائینت، سرتا فریمباغن کئواغن
فوست دان دائره؛ سرتا ممبریکن فرتیمباغن
اونداغ-اونداغ اشگران فنداقتن دان بلانجا
نکارا دان رنچغن اونداغ-اونداغ یغ برکائیتن
دشن فجاک، فنیدیکن، دان اگاما.***

(۳) دیوان فروکیلان دائره دافت ملاکوکن
فغاوسن اتس فلکسنان اونداغ-اونداغ
مغناهی: اوتونومي دائره، فمبنتوکن، فمکاران

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





- ستياف فروفنسي ملاوي فميليهن عموم.***
- (۲) اغځوتا ديوان فروكيلان دائره داري ستياف
فروفنسي جملهټ سما دان جمله سلوروه
اغځوتا ديوان فروكيلان دائره ايت تيداك لبيه
داري سفرتيگا جمله اغځوتا ديوان فروكيلان
رعية.***
- (۳) ديوان فروكيلان دائره برسيداغ سديكيټټ
سكالي دالم ستاهون.***
- (۴) سوسونن دان كدودوكن ديوان فروكيلان
دائره ديئتور دغن اونداغ-اونداغ.***

فصل ۲۲

- (۱) ديوان فروكيلان دائره دافت مهاجوكن كغد
ديوان فروكيلان رعية رنچغن اونداغ-اونداغ
يغ بركيټين دغن اوتونومي دائره، هوبوغن
فوست دان دائره، فمبنتوكن دان فمكاران
سرتا فغكابوغن دائره، فغلولان سومبر دايا

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا
**** فروبهن كامفت





(۳) جيڪ تيداك مندفات فرستوجوان، مك
فراٽوران فمريته ايت هاروس ديچابوت.

فصل ۱۲۲

ڪنتون لبه لنجوت تنناغ تننا چارا فمبتوڪن
اونداغ-اونداغ ديئتور دغن اونداغ-اونداغ.**

فصل ۲۲ ب

اغڪوتا ديوان فروڪيلان رعية دافت ديبرهنٽيڪن
داري جيتنٽ، يڻ شرط-شرط دان تننا چارائ
ديئتور دالم اونداغ-اونداغ.**

باب ۱۷***

ديوان فروڪيلان دائره

فصل ۲۲ ج

(۱) اغڪوتا ديوان فروڪيلان دائره ديفيليه داري

* فروبهن فرتما ** فروبهن ڪدوا *** فروبهن ڪتيگا
**** فروبهن ڪامفت





سرتا حق ايمونيٽس.**

(۴) کتنتوان لبيه لنجوت تتناغ حق ديوان
فروکيلان رعية دان حق اشکوتا ديوان
فروکيلان رعية ديٽور دالم اونداغ-
اونداغ.**

فصل ۲۱

اشکوتا ديوان فروکيلان رعية برحق مٽاجوکن
اوسول رنچٽن اونداغ-اونداغ.*

فصل ۲۲

(۱) دالم حال احوال کٽنتيغڻ يٽ ممکسا،
فريسيدين برحق منتفکن فراتوران فمريٽه
سباکي فغکنتي اونداغ-اونداغ.
(۲) فراتوران فمريٽه ايت هاروس مندافت
فرستوجوان ديوان فروکيلان رعية دالم
فريسداغن يٽ بريکوت.

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کٽيگا
**** فروبهن کامفت





ديستوجوهي، رنچئن اونداغ-اونداغ ترسبوت
سح منجادي اونداغ-اونداغ دان واجب
ديئونداغكن.**

فصل ۱۲۰

(۱) ديوان فروكيلان رعية مميليكي فوغسي
لگيسلاسي، فوغسي اشگران، دان فوغسي
فغاواسن.**

(۲) دالم ملکسنکن فوغسيث، سلائين حق يث
ديئتور دالم فصل-فصل لائين اونداغ-اونداغ
دسر اين، ديوان فروكيلان رعية ممفوپاهي
حق اينترفلاسي، حق اشکيت، دان حق
مپاتکن فنداقت.**

(۳) سلائين حق يث ديئتور دالم فصل-فصل لائين
اونداغ-اونداغ دسر اين، ستياف اشکوتا
ديوان فروكيلان رعية ممفوپاهي حق
مجاجوکن فرتپان، مپمفيکن اصول دان فنداقت

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیکا
**** فروبهن کامفت





فصل ۲۰

(۱) دیوان فروکیلان رعیة ممگاغ ککواسان

ممبنتوک اونداغ-اونداغ.*

(۲) ستیاف رنچغن اونداغ-اونداغ دیببس اولیه

دیوان فروکیلان رعیة دان فریسیدین اونتوک

مندافت فرستوجوان برسما.*

(۳) جیک رنچغن اونداغ-اونداغ ایت تیداک

مندافت فرستوجوان برسما، رنچغن اونداغ-

اونداغ ایت تیداک بولیه دیئجوکن لاکي دالم

فرسیداغن دیوان فروکیلان رعیة مس ایت.*

(۴) فریسیدین مٹسهکن رنچغن اونداغ-اونداغ یغ

تله دیستوجوهی برسما اونتوک منجادی

اونداغ-اونداغ.*

(۵) دالم حال رنچغن اونداغ-اونداغ یغ تله

دیستوجوهی برسما ترسبوت تیداک دیسحکن

اولیه فریسیدین دالم وقت تیگا فولوه هاری

سمنجاء رنچغن اونداغ-اونداغ ترسبوت

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا

**** فروبهن کامفت





تراديسيونالٹ سفنجاغ ماسيه هيدوف دان
سسوي دشن فرکماغن مشارکت دان
فرينسيف نکارا کساتوان ريفوبلك اندونيسيا
يغ ديئتور دالم اونداغ-اونداغ.**

باب ۷

ديوان فروکيلان رعية

فصل ۱۹

- (۱) اغکوتا ديوان فروکيلان رعية ديفيليه ملالوي
فميليهن عموم.**
- (۲) سوسونن ديوان فروکيلان رعية ديئتور دشن
اونداغ-اونداغ.**
- (۳) ديوان فروکيلان رعية برسيداغ سديکيتث
سکالي دالم ستاهون.**

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیکا
**** فروبهن کامفت





فمړينتهن دائره فروفندي، كابوفاتين، دان
كوتا، اتو انترا فروفندي دان كابوفاتين دان
كوتا، ديئتور دغن اونداغ-اونداغ دغن
مفرهتيكن كخصوصن دان كراگمن دائره.**
(۲) هوبوشن كئواشن، فلايانن عموم، فمفنعتن
سومبر دايا عالم دان سومبر دايا لائينث انترا
فمړينته فوسات دان فمړينتهن دائره ديئتور
دان ديلكسكن سچارا عادل دان سلاراس
بردرسكن اونداغ-اونداغ.**

فصل ۱۸ ب

- (۱) نكارا مځاكوي دان مځحرمتي ساتوان-ساتوان
فمړينتهن دائره يڅ برصفة خصوص اتو
برصفة ايستيميو يڅ ديئتور دغن اونداغ-
اونداغ.**
(۲) نكارا مځاكوي دان مځحرمتي كساتوان-
كساتوان مشاركت حكم عادة بسرتا حق-حق

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا
**** فروبهن كامفت





فمیلیهن عموم. **

(۴) گوبرنور، بوفاتی، دان والی کوتا ماسیغ-

ماسیغ سباگی کفالا فمرینته دائره فروفنی،

کابوفاتین، دان کوتا دیفیلیه سچارا

دیموکراتیس. **

(۵) فمرینتهن دائره منجلنکن اوتونومی سلواس-

لواست، کچوالی اوروسن فمرینتهن یغ اولیه

اونداغ-اونداغ دینتوکن سباگی اوروسن

فمرینته فوست. **

(۶) فمرینتهن دائره برحق منتفکن فراتوران دائره

دان فراتوران-فراتوران لائین اونتوک

ملکسکن اوتونومی دان توکاس فمبنتوان. **

(۷) سوسونن دان تتا چارا فیلغکران فمرینتهن

دائره دینتور دالم اونداغ-اونداغ. **

فصل ۱۱۸

(۱) هوبوغن ووناغ انترا فمرینته فوسات دان

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا

**** فروبهن کامفت





باب ۶ فمرینتھن دائرہ

فصل ۱۸

- (۱) نگارا کساتوان ریفوبلک اندونیسیا دیباگی اتس دائرہ-دائرہ فروفنسی دان دائرہ فروفنسی ایت دیباگی اتس کابوفاتین دان کوتا، یغ تیاف-تیاف فروفنسی، کابوفاتین دان کوتا ایت ممفویاھی فمرینتھن دائرہ، یغ دیئتور دغن اونداغ-اونداغ.**
- (۲) فمرینتھن دائرہ فروفنسی، دائرہ کابوفاتین، دان کوتا مٹاتور دان مٹوروس سنڈیری اوروسن فمرینتھن منوروت اسس اوتونومی دان توکاس فمبنتوان.**
- (۳) فمرینتھن دائرہ فروفنسی، دائرہ کابوفاتین، دان کوتا ممیلیکی دیوان فروکیلان رعیة دائرہ یغ اشگوتا-اشگوتت دیفیلیہ ملالوی

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





باب ۴

دیوان فرتیمباغن ائوڭ

دیہافوس.****

باب ۵

کمنتریان نگارا

فصل ۱۷

- (۱) فریسیدین دیبنتو اولیہ منتری-منتری نگارا.
- (۲) منتری-منتری ایت دیئکت دان دیبرهنتیکن
اولیہ فریسیدین.*
- (۳) ستیاف منتری ممبیداغی اوروسن ترتنتو دالم
فمرینتھن.*
- (۴) فمبنتوکن، فغوبهن، دان فمبوبرن کمنتریان
نگارا دینتور دالم اونداغ-اونداغ.***

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





دغن ممفرتهايكن فرتيمباغن ديوان فروكيلان
رعية.*

فصل ١٤

- (١) فريسيدين ممبري كراسي دان ريهابيليتسي
دغن ممفرتهايكن فرتيمباغن محكمه اكوغ.*
- (٢) فريسيدين ممبري امنيسي دان ابوليسي دغن
ممفرتهايكن فرتيمباغن ديوان فروكيلان رعية.*

فصل ١٥

فريسيدين ممبري كلار، تندا جاسا، دان لائين-
لائين تندا كحرمتن يث ديئتور دغن اونداغ-
اونداغ.*

فصل ١٦

فريسيدين ممبتوك سواتو ديوان فرتيمباغن يث
برتوكاس ممبريكن نصيحت دان فرتيمباغن كغد
فريسيدين، يث سلانجوتث ديئتور دالم اونداغ-
اونداغ.****

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيكا
**** فروبهن كامفت





منداسر باڻي كهيدوفان رعية يڻ ترڪائيت
دڻن ببان ڪئواڻان نڪارا، دان/اتو
مڻهاروسڪن فروبهن اتو فمبنتوڪن اونداغ-
اونداغ هاروس دڻن فرستوجوان ديوان
فروڪيلان رعية.***

(۳) ڪنتون ابيه لانجوت تتناڻ فرنجيان
انترنسيونال ديئور دڻن اونداغ-اونداغ.***

فصل ۱۲

فريسيدين مپتان ڪاڏان بهيا، شرط-شرط دان
عقيبت ڪاڏان بهيا ديئتڪن دڻن اونداغ-اونداغ.

فصل ۱۳

- (۱) فريسيدين مڻاڻڪت دوتا دان ڪونسول.
- (۲) دالم حال مڻاڻڪت دوتا، فريسيدين مفرهتيڪن
فرتيمباڻن ديوان فروڪيلان رعية.*
- (۳) فريسيدين منريما فنمفانن دوتا نڪارا لائين

* فروبهن فرتما ** فروبهن ڪدوا *** فروبهن ڪتيگا
**** فروبهن ڪامفت





فروکیلان رعیة تیداک دافت مڈاکن سیداغ،
فریسیدین دان وکیل فریسیدین برسومفه
منوروت اگاما، اتو برجنجی دغن سوغکوه-
سوغکوه دی هدافن فیمفنان مجلس
فرمشاورتن رعیة دغن دیسکسیکن اولیه
فیمفنان محکمه اکوڄ.*

فصل ۱۰

فریسیدین ممکاڄ ککواسان یغ تریغکی اتس اغکتن
دارت، اغکتن لائوت دان اغکتن اودرا.

فصل ۱۱

- (۱) فریسیدین دغن فرستوجوان دیوان فروکیلان
رعیة مپتاکن فراغ، ممبوات فردامیین دان
فرجنجیان دغن نگارا لائین.***
- (۲) فریسیدین دالم ممبوات فرجنجین انترنسیونال
لائنٹ یغ منیمبولکن عقب ت یغ لواس دان

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





ڪو اڃين فريسيدين رفوبلڪ انڊونيسيا (وڪيل
فريسيدين ريفوبلڪ انڊونيسيا) دغن سبائڪ-
بائڪڻ دان سعادل-عادلث، ممڪاغ ٽڪوه
اونداغ-اونداغ دسر دان منجلنڪن سڪلا
اونداغ-اونداغ دان فراتورنث دغن
سلوروس-لوروسث سرتا بربڪتي ڪفد نوسا
دان بڻسا.

جنجي فريسيدين (وڪيل فريسيدين):

"سيا برجنجي دغن سوغڪوه-سوغڪوه اڪن
ممنوهي ڪواڃبان فريسيدين رفوبلڪ انڊونيسيا
(وڪيل فريسيدين رفوبلڪ انڊونيسيا) دغن
سبائڪ-بائڪڻ دان سعادل-عادلث، ممڪاغ
ٽڪوه اونداغ-اونداغ دسر دان منجلنڪن سڪلا
اونداغ-اونداغ دان فراتورنث دغن
سلوروس-لوروسث سرتا بربڪتي ڪفد نوسا
دان بڻسا."

(۲) جيڪ مجلس فرمشاورتن رعية اتو ديوان

* فروبهن فرتما ** فروبهن ڪدوا *** فروبهن ڪتيگا
**** فروبهن ڪامفت





فرمشاورتن رعية ميلغركن سيداغ اونتوك
مميليه فريسيدين دان وكيل فريسيدين داري
دوا فساغن چالون فريسيدين دان وكيل
فريسيدين يث ديئوسولكن اوليه فرتي فوليتيك
اتو كابوغن فرتي فوليتيك يث فساغن چالون
فريسيدين دان وكيل فريسيدينث مرئيه سورا
تريبياك فرتما دان كدوا دالم فميليهن عموم
سبلومث، سمي براخير مس جبتتث.***

فصل ۹

(۱) سبلوم ممثكو جبتتث، فريسيدين دان وكيل
فريسيدين برسومفه منوروت اكاما، اتو
برجنجي دغن سوغكوه-سوغكوه دي هداغن
مجلس فرمشاورتن رعية اتو ديوان فروكيلان
رعية سباكي بريكوت:
سومفه فريسيدين (وكيل فريسيدين):
"دمي الله، سيا برسومفه اكن ممنوهي

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيكا
**** فروبهن كامفت





فصل ٨

(١) جيڪ فريسيدين مڱڪاٽ، برهنٽي، ڊيبرهنٽيڪن،
اتو تيداك ڊافت ملڪوڪن ڪواڄبنٽ ڊالم مس
ڄبٽٽ، ايا ڊيڪنٽيڪن اوليه وڪيل فريسيدين
سمفي هابس مس ڄبٽٽ.***

(٢) ڊالم حال ترجادي ڪڪوسوڱن وڪيل
فريسيدين، سلمبت-لمبت ڊالم وقت انم فولوه
هاري، مجلس فرمشاورتن رعية ميلغڪرڪن
سيداغ اونٽوڪ مميليه وڪيل فريسيدين ڊاري
ڊوا چالون يڱ ڊيئوسولڪن اوليه فريسيدين.***

(٣) جيڪ فريسيدين ڊان وڪيل فريسيدين مڱڪاٽ،
برهنٽي، ڊيبرهنٽيڪن، اتو تيداك ڊافت ملڪوڪن
ڪواڄبنٽ ڊالم مس ڄبٽٽ سچارا برسماڻ،
فلڪسنا ٽوڪاس ڪفريسيدين اڊاله منٽري لوار
نڱري، منٽري ڊالم نڱري، ڊان منٽري
فرتهن سچارا برسما-سما. سلمبت-لمبت
ٽيڪا فولوه هاري ستله ايت، مجلس

* فروبهن فرتما ** فروبهن ڪڊوا *** فروبهن ڪٽيڪا
**** فروبهن ڪامفت





فولوه هاري سبجك مجلس فرمشاورتن رعية
منريما اوسول ترسبوت.***

(۷) كفوئوسن مجلس فرمشاورتن رعية اتس
اصول فمبرهنئين فريسيدين دان/اتو وكيل
فريسيدين هاروس ديئمبيل دالم رافت
فاريفورنا مجلس فرمشاورتن رعية يث
ديهاديري اوليه سكوراغ-كوراغث ۴/۳
دارس جمله اشكوتا دان ديستوجوي اوليه
سكوراغ-كوراغث ۳/۲ داري جمله اشكوتا
يث حاضر، ستله فريسيدين دان/اتو وكيل
فريسيدين دييري كسمفتن مپمفيكن فنجلسن
دالم رافت فاريفورنا مجلس فرمشاورتن
رعية.***

فصل ۷ ج

فريسيدين تيداك دافت ممبوكن دان/اتو ممبوركن
ديوان فروكيلان رعية.***

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا
**** فروبهن كامفت





فرمینتان دیوان فروکیلان رعیة ایت دیتریم
اولیه محکمه کونسیتوسی.***

(۵) اقبیلا محکمه کونسیتوسی ممتوسکن بهو

فریسیدین دان/اتو وکیل فریسیدین تربوکتی
ملکوکن فلاغکران حکم بروفا فغخائنتن
ترهداف نگارا، کوروفسی، فپوافن، تنداک
فیدانا برات لئنث، اتو فربواتن ترچلا؛
دان/اتو تربوکتی بهو فریسیدین دان/اتو وکیل
فریسیدین تیداک لاکي ممنوهی شرط سباکي
فریسیدین دان/اتو وکیل فریسیدین، دیوان
فروکیلان رعیة مپلغکرکن سیداغ فاریفورنا
اونتوک منروسکن اوسول فمبرهنتین
فریسیدین دان/اتو وکیل فریسیدین کفد مجلس
فرمشاورتن رعیة.***

(۶) مجلس فرمشاورتن رعیة واجب مپلغکرکن

سیداغ اونتوک ممتوسکن اصول دیوان
فروکیلان رعیة ترسبوت فالیغ لمبت تیگا

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





(٢) فندافت ديوان فروكيلان رعية بهو فريسيدين دان/اتو وكيل فريسيدين تله ملكوكن فلغكران حكم ترسبوت اتوفون تله تيداك لائي ممنوهي شرط سباكي فريسيدين دان/اتو وكيل فريسيدين اداله دالم رغاكا فلكسنان فوغسي فغاوسن ديوان فروكيلان رعية.***

(٣) فغاوان فرمينتان ديوان فروكيلان رعية كدف محكمه كونستيتوسي هت دافت ديلاكوكن دغن دوكوغن سكوراغ-كوراغث ٣/٢ داري جمله اغكوتا ديوان فروكيلان رعية يغ حاضر دالم سيداغ فاريفورنا يغ ديهادييري اوليه سكوراغ-كوراغث ٣/٢ داري جمله اغكوتا ديوان فروكيلان رعية.***

(٤) محكمه كونستيتوسي واجب ممرکسا، مغانديلي، دان مموتوس دغن سعادل-عادلت ترهداف فندافت ديوان فروكيلان رعية ترسبوت فالينغ لما سمبيلان فولوه هاري ستله

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيگا
**** فروبهن كامفت





تربوڪٽي ٽيڊاڪ لاڳي ممنوهي شرط سبائڪي
فريسيدين دان/اتو وڪيل فريسيدين.***

فصل ۷ ب

(۱) اصول فمبرهنتيان فريسيدين دان/اتو وڪيل
فريسيدين دافت ديئجوڪن اوليه ديوان
فروڪيلان رعية كفد مجلس فرمشاورتن رعية
هٿ دغن ترلبيه دهولو مٿاجوڪن فرمينٽان
كفد محكمه كونستيتوسي اونٽوڪ ممرڪسا،
مٿاديلي، دان مموٽوس فنڊافت ديوان
فروڪيلان رعية بهو فريسيدين دان/اتو وڪيل
فريسيدين تله ملڪوڪن فلغڪران حكم بروفا
فتحيانتن ترههڊف نڪارا، كوروفسي، فيوافن،
تنداڪ فيدانا برات لئنٽ، اتو فربواتن ترچلا؛
دان/اتو فنڊافت بهو فريسيدين دان/اتو وڪيل
فريسيدين ٽيڊاڪ لاڳي ممنوهي شرط سبائڪي
فريسيدين دان/اتو وڪيل فريسيدين.***

* فربوهن فرما ** فربوهن ڪدوا *** فربوهن ڪٽيڪا
**** فربوهن ڪامفت





(٥) تتا چار فلکسنان فمیلیهن فریسیدین دان وکیل
فریسیدین لیبه لنجوت دینتور دالم اونداغ-
اونداغ.***

فصل ٧

فریسیدین دان وکیل فریسیدین ممکاغ جباتن سلاما
لیما تاهون، دان سسوداهت دافت دیفیلیه کمبالی
دالم جباتن یغ سما، هت اونتوک ساتو کالی مسا
جباتن*.

فصل ١٧

فریسیدین دان/اتو وکیل فریسیدین دافت دبیرهننتیکن
دالم مسا جبتنت اولیه مجلس فرمشاورتن رعیه
اتس اوسول دیوان فروکیلن رعیه، بایک افبیل
تربوکتی نله ملکوکن فلاغکران حکم بروفا
فغخیانتن ترهداف نگارا، کوروفسی، فپوافن، تنداک
فیدانا برات لئنت، اتو فربواتن ترچلا مؤفون افبیل

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا
**** فروبهن کامفت





ديئوسولكن اوليه فرتي فوليتيك اتو كابوغيان
فرتي فوليتيك فسرتا فميليهن عموم سبلوم
فلكسنئن فميليهن عموم. ***

(۳) فسغن چالون فريسيدين دان وکیل فريسيدين
يغ مندفتكن سوارا لبيه داري ليما فولوه
فرسين داري جمله سوارا دالم فميليهن عموم
دغن سديكتت دوا فولوه فرسين سوارا دي
ستياف فروفنسي يغ ترسبار دي لبيه داري
ستگاه جمله فروفنسي دي اندونيسيا، ديلنتيك
منجادي فريسيدين دان وکیل فريسيدين. ***

(۴) دالم حال تيدك ادا فساغن چالون فريسيدين
دان وکیل فريسيدين ترليليه، دوا فساغن
چالون يغ ممفروليه سوارا تربيك فرتما دان
كدوا دالم فميلميهن عموم ديفليليه اوليه رعية
سچارا لغسوخ دان فساغن يغ ممفروليه
سوارا رعية تربيك ديلنتيك سباكي فريسيدين
دان وکیل فريسيدين. ****

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كنيكا
**** فروبهن كامفت





فصل ٦

(١) چالون فریسیدین دان چالون وکیل فریسیدین

هاروس سئوراغ ورنکا نگارا اندونسیا سجاک

کلاهیرنٹ دان تیدک فرنه منریما

کورگانکاران لائین کرنا کهنکٹ سنڊیری،

تیدک فرنه معخیانتي نگارا، سرتا ممفو سچار

روحانی دان جسمانی اونتوک ملکسنکن

توگس دان کواجبن سباگی فریسیدین دان

وکیل فریسیدین.***

(٢) شرط-شرط اونتوک منجادی فریسیدین دان

وکیل فریسیدین دیئتور لیبه لنجوت دغن

اونداغ-اونداغ.***

فصل ١٦

(١) فریسیدین دان وکیل فریسیدین دیفیلیه دالم

ساتو فساغن سچارا لغسوغ اولیه رعیه.***

(٢) فساغن چالون فریسیدین دان وکیل فریسیدین

* فروبهن فرتما ** فروبهن کدوا *** فروبهن کتیگا

**** فروبهن کامفت





اونداغ دسر. ****/***

باب ۳

ڪڪواسان فمرينتهن نڪارا

فصل ۴

- (۱) فريسيدين ريفوبلك اندونيسيا ممكاغ ڪڪواسان فمرينتهن منوروت اونداغ-اونداغ دسر.
- (۲) دالم ملڪوڪن ڪواچيبنٽ فريسيدين دبينتو اوليه ساتو اوراغ وڪيل فريسيدين.

فصل ۵

- (۱) فريسيدين برحق مٿاجوڪن رنچئن اونداغ-اونداغ ڪفد ديوان فروڪيلان رعية.*
- (۲) فريسيدين منتفڪن فراتوران فمرينته اونتوڪ منجلنڪن اونداغ-اونداغ سباڪيمنا مستيٿ.

* فروبهن فرتما ** فروبهن ڪدوا *** فروبهن ڪتيگا
**** فروبهن ڪامفت





ديوان فروكيلن رعية دان اغڤوتا ديوان
فروكيلن دائرة يڠ ديفيليه مللوي فميليهن
عموم دان ديئتور لبيه لنجوت دغن اونداغ-
اونداغ. ****

- (٢) مجلس فرمشاورتن رعية برسيداغ سديكيث
سكالي دالم ليما تاهون دي ايبو كوتا نكارا.
(٣) سڤلا فوتوسن مجلس فرمشاورتن رعية
ديتفكن دغن سوارا يڠ تربيك.

فصل ٣

- (١) مجلس فرمشاورتن رعية بروناغ مڤوبه دان
منتفكن اونداغ-اونداغ دسر. ***
(٢) مجلس فرمشاورتن رعية ملانتيك فريسيدين
دان/اتو وكيل فريسيدين. ****/***
(٣) مجلس فرمشاورتن رعية هث دافت
ممبرهنتيكن فريسيدين دان/اتو وكيل
فريسيدين دالم مسا جبتتث منوروت اونداغ-

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيڤا
**** فروبهن كامفت





أونداغ-أونداغ دسر

باب ١ بنتوك دان كدولتن

فصل ١

- (١) نكارا اندونيسيا اياله نكارا كساتوان، يثغ
بربنتوك ريفوبلك
- (٢) كدولتن برادا دي تغن رعية دان ديلكسكنن
منوروت اونداغ-اونداغ دسر.***
- (٣) نكارا اندونيسيا اداله نكارا حكم.***

باب ٢ مجلس فرمشاورتن رعية

فصل ٢

- (١) مجلس فرمشاورتن رعية ترديري اتس اغكوتا

* فروبهن فرتما ** فروبهن كدوا *** فروبهن كتيكا
**** فروبهن كامفت





كموديان دريفدا ايت اونتوك ممبنتوك
سواتو فمرينته نڱارا اندونيسيا يڭ مليندوغي سڱناف
بڭسا اندونيسيا دان سلوروه تومفاه داره اندونيسيا
دان اونتوك مماجوكن كسجهترآن عموم،
منچردسكن كهيدوفن بڭسا، دان ايكوت ملكسنكن
كترتئين دنيا يڭ بردسركن كمرديكآن، فرداميئن
ابدي دان كعادلن سوسيال، مك ديسوسونله
كمرديكآن كبڭسان اندونيسيا ايت دالم سواتو
اونداڭ-اونداڭ دسر نڱارا اندونيسيا، يڭ تربنتوك
دالم سواتو سوسونن نڱارا ريفوبلك اندونيسيا يڭ
بركدولتن رعية دڭن بردسركن كفدا كتوهنن يڭ
مها ايسا، كمنوسيان يڭ عادل دان برآدب، فرستوان
اندونيسيا، دان كرعيتن يڭ ديفيمفين اوليه حكمة
كبجكسان دالم فرمشاورتن/ فروكيلن، سرتا دڭن
موجودكن سواتو كعادلن سوسيال باكي سلوروه
رعية اندونيسيا.





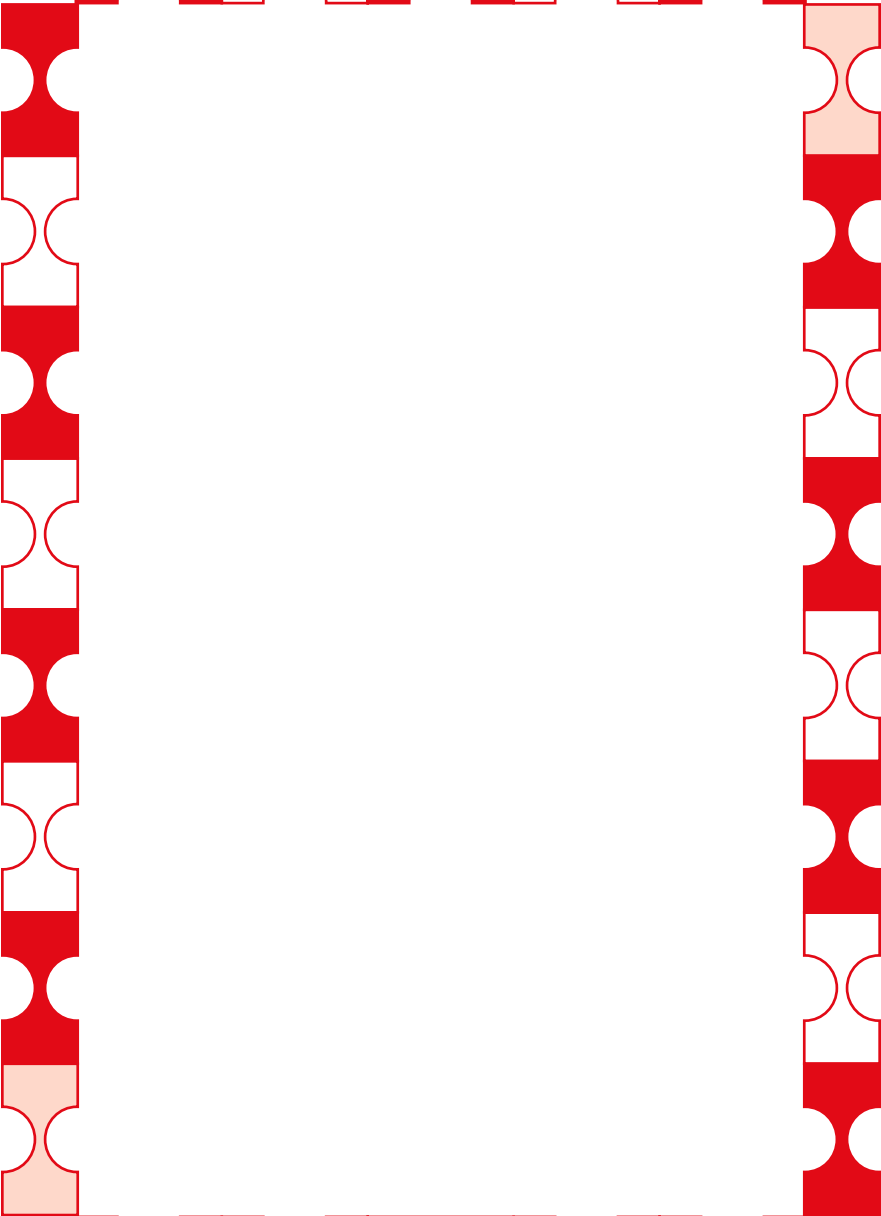
أونداغ-أونداغ دسر
نكارا ريفوبلك اندونيسيا تاهون ۱۹۴۵

فمبوكاعن
(فري امبول)

بهوا سوسوڭكوهيا كمرديكاعن ايت ايلاله
حق سكلآ بڭسا دان اوليه سبب ايت، مك فنجاجهن
دى اتس دنيا هاروس ديهافوسكن، كرنا تيداك
سسوى دڭن فري-كمنوسيان دان فري-كعادلن.
دان فرجواغن فركرآكن كمرديكآن اندونيسيا تله
سمفيله كفا ساعه يڭ برهآگيا دڭن سلامة سنتوسا
مغتركن رعية اندونيسيا كدفان فنتو كراباغ
كمرديكآن نكارا اندونيسيا، يڭ مرديكا، برساتو،
بردولة، عادل دان معمور.

اتس بركة رحمة الله يڭ مها كواسا دان
دڭن ديدوروڭكن اوليه كئيڭين لوهور، سوفيا
بركهيدوفن كبڭسان يڭ بيباس، مك رعية
اندونيسيامپتآكن دڭن اين كمرديكآنث.

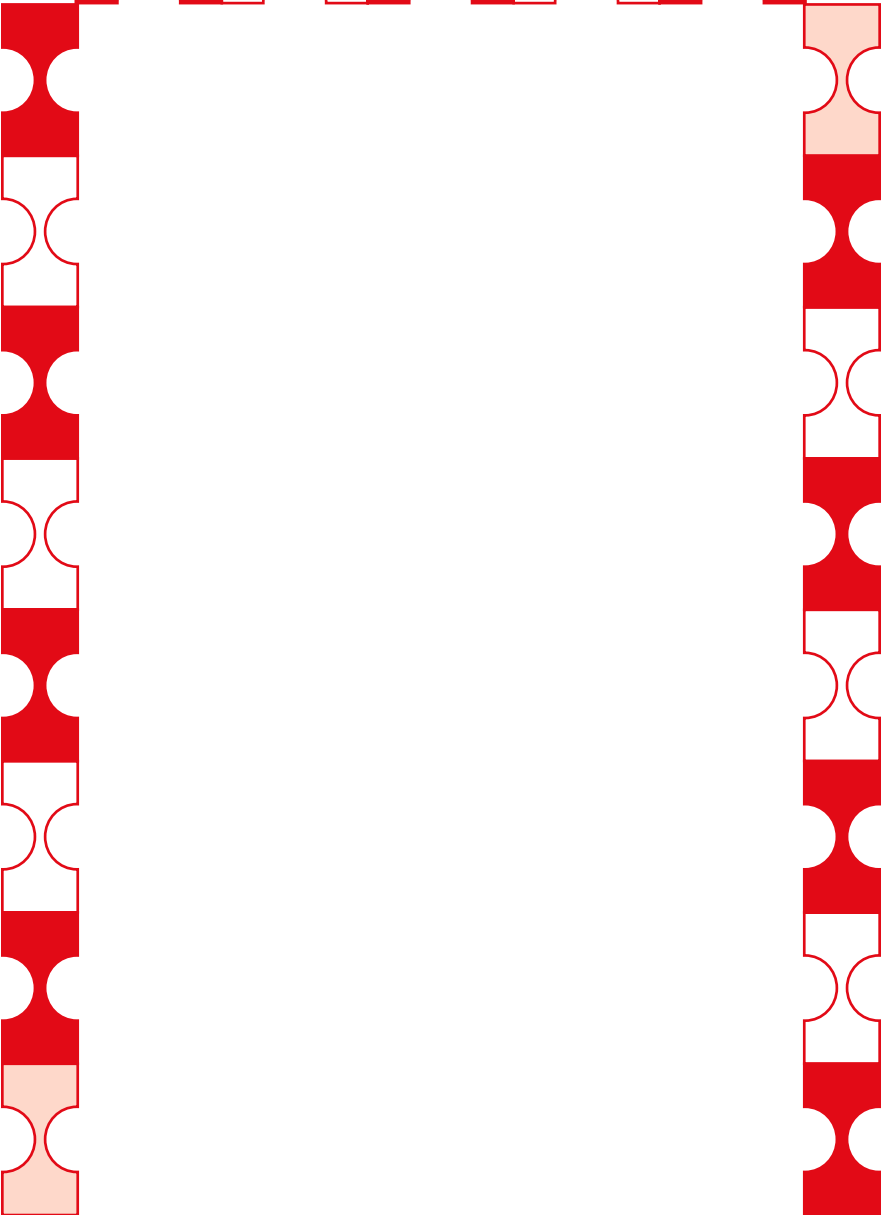






أونداغ-أونداغ دسر
نكارا ريفوبك اندونيسيا
تاهون ١٩٤٥







عرب فيكون. سموكا تريبيتا بوكو اين ممفو
منيكتكن فمهن، كسدرن، دان كطعاتن ترهدف
اونداغ-اونداغ دسر ١٩٤٥ دي كلغن مشاركة
سنترى (فغكونا حروف عرب فيكون) سهيغكا
ممفرلنچر سومبغسيه قوم سنترى سباكي باكيان
انتكرال بفسا اندونيسيا منوجو كهيدوفن كبفسان
دان كنكران يث ماكين ديموكراتيس دان
كونستيتوسيونال. امين يا رب العالمين.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

جاكرتا، ١٥ اگوستوس ٢٠٠٥

محكمه كونستيتوسي ريفوبلك اندونيسيا

كتوا،

فروفيسور دكتور جملي الصديقي سرجنا حكم





جوڭا فوپا تَعْغُوغْ جوباب حڪم، فوليتيڪ، دان مورال، سرتا كاكمان انتوك منطعاتي كونستيتوسي سفرتي كطعاتتپا كفدا كفلا نكارا اتو فمفمين نكارا سبگيما ترچنتوم دالم اية القرآن ترسبوت. فرلو دي تكاسكن بهوترنسليراسي اونداغ- اونداغ دسر ۱۹۴۵ كدالم حروف عرب فيكون اين بوكن مروفكن ترجمهن رسمي. نسخة اونداغ- اونداغ دسر ۱۹۴۵ يغ رسمي دان هاروس دي جديكن اچوان هپا يغ رسمي برهسا اندونيسيا سباكي بهسا ناسيونال. ترجمهن اين مروفكن ترجمهن تيدك رسمي دان تيدك هاروس منجادي اچوان باكي فغكونا حروف عرب فيكون دالم مهمي اونداغ- اونداغ دسر ۱۹۴۵. كرنا ايت نتف تربوكا فلواغ باكي سموا فيهك انتوك ملكوكن حال يغ سما، يعني ممبوات ترنسليراسي اونداغ- اونداغ دسر ۱۹۴۵ دالم حروف عرب فيكون اتو حروف لائتپا.

دميگينه فغنتر سيا دالم رڭكا مپمبوت تربيتپا بوكو اونداغ- اونداغ دسر ۱۹۴۵ دالم حروف





هیدوف دالم ایرا فنججهن مؤفون دي عالم
کمرديکآن تنف ممکاغ تکوه مقالة (فرپتان) فرا
علماء سلف یغ میتکن بهو "حب الوطن من الايمان"
(چنتا تنه ایر ایت باکيان داري ايمان).

سئیريغ دشن ایت، کطعاتن ترهدهف
کونستیتوسی ساغت ریلیفان دان مروفکن باکيان
فلکسنان اجارن اسلام سبکیمنا ترچنتوم دالم القرآن
میتکن "...اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولی الامر
منکم..." (طاعتله کمو کفدا الله دان رسولپا سرتا
فرا فمفین دي انترا کمو...). حال این دي سبیکن
اداپا فروبهن فرادیغما کتتانکرآن کیتا ستله ترجادي
فروبهن اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ دي منا
کونستیتوسی کیتا مغانوت فهم سوفریماسی
کونستیتوسی. فهم این منمفتکن اونداغ-اونداغ دسر
۱۹۴۵ سباکي حکم ترئیغکي یغ مغانور سلوروه
فیلغکرآن نکارا دان کهیدوفن کبغسان سهغکا سچارا
سیمبولیس اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ دي تمفتکن
سباکي دان مروفکن "کفلا نکارا" اتو "فمفین
نکارا". اتس دسر فمیگیرن این مک قوم سنتری





سجاره اندونيسيا سڄڪ ايرا فراغ ملوان
کولونيال بلاندا دان انجليز، زمن ميوسون دان
مغصحن اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵، فروکلاماسي
کمرديگان، سمفي ممفرتهنکن کمرديگان داري
برباکي اکريسي ميليٽير بلاندا دان کراکن
فمبرونٽکن، پيک دي ايسي دغن جڄک لڳه قوم
سنٽري ڀغ ساغت بسار. بهکن فرا فکار ميٽکن بهو
ناسيونالسم اندونيسيا ڀغ برکوبر دي دادا فرا فجواغ
دان فهلوان دالم اوفيا مغوسير فنجهه دان
ممفرتهنکن کمرديگان برسومبر کفدا اجارن اسلام
ڀغ ميماغ انٽي کولونيالسم دان منجونجوغ ٽيغکي
کمرديگان، فرسمان، دان ديموکراسي.

دالم کونٽيکس ايت، دي تغه اکيندا ناسيونال
ديواسا اين ڀغ مغوفياکن فهمن دان کطعاتن
ترهدف کونستيتوسي، سيا يقين قوم سنٽري اکن
تتف ممفوپهي فرائن دان سومبغسيه ڀغ بسار
سباکيما فدا فاس-فاس کهيدوفن کبغسان دان
کنکران سبلومپا. کرنا سيا ميقيني بهو دالم
کونٽيکس کهيدوفن کنکران، قوم سنٽري، بائيک ڀغ





دان فکرجاڻپا. دڄن دمیکیان حروف عرب فیڄون
اقرب دان منجادي باڄیان انتکزال (integral) دالم
کهیدوفن قوم سنتری. کرنا ایت، ترنسلیتراسی
(transliterasi، آلیه اکسرا) اونداغ-اونداغ دسر
۱۹۴۵ کدالم حروف عرب فیڄون اکن ممفرموده
دی فهمییا فیسی، نیلی-نیلی، دان ایسی یڄ
ترکندوڄ دالم اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ اولیه
مشارکه سنتری کرنا حروف عرب فیڄون ساڄت
اقرب دان مروفن باڄیان کهیدوفن مشارکه سنتری
سهاری-هاری.

دڄن دی فهمییا اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵
اولیه کلومفوک سنتری اکن لییه ممودهکن باڄی
مشارکه مسلم فڄکونا حروف عرب فیڄون مملکی
کسدرن دان کطعاتن ترهدهف کونسیتوسی. حال
ایت سسوی دڄن فمیکیرن بهو سئله سسئوراڄ
ممهمی تیکس اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ یڄ ادا،
سلنجوتیا اکن مملکی کسدرن کوڄنیئیف یڄ
سیستماتیس، یڄ فدا تهف بریکوتپا دی وجودکن
دالم فریلکو سهاری-هاری.





مغكونكن حروف عرب فيكون دالم ملكوكن
ترانسفورماسي (transformasi) علم فغتهاوان.
كلومفوك دان وركا مشاركة اين بياسا مميكي
لتربلاغ سباكي سننري (موريد) اتو كلواركا
سننري دان هيديوف دي دالم اتو دي سكيترافندوق
فسننرين. بيسا جوكا مريكا اداله كلواركا سننري يغ
تيذاك لاكي برادا دي سكيتر فسننرين، نامون
مروفكن عالمي فسننرين دان ماسيه سريغ ممبجا
بوكو دان نسخة اتو بركوريسفوندينسي دغن
مغكونكن حروف عرب فيكون. دوميسيلى مريكا
بيسا دي فركوآن تتافي جائوه لبيه بيك لاكي برادا
دي فديسان.

دالم مشاركة اندونيسيا يغ ميوريس برفندوك
مسلم، كلومفوك مشاركة فغكونا عرب فيكون دي
يقيني ماسيه چوكوف بيك. مريكا منجديكن حروف
عرب فيكون سباكي سله ساتو ميديا تولسان دالم
ملكوكن كومونيسكاسي، بائيك انترنال كلواركا،
سباكي سننري دي برباكي فسننرين اتو موريد دي
مدرسة، دالم ليغكوغن مشاركة، مئوفون دالم توكس





سوسياليساسي اونداغ-اونداغ دسر ١٩٤٥ برجلن
سوكسيس دان مغاره كفا فنچافييان توجوان اداله
باكيما مندكتكن كونستيتوسي كفا مشاركة سهيغكا
مشاركة اقرب دغن كونستيتوسي. كونستيتوسي
منجادي باكيان كهيدوفن سهاري-هاري دان دي
بيچراكن دالم كسهاريان هيدوف وركا سفرتي حاليا
وركا ممبيچركن برباكي ايسو دان كونديسي دي
ليغكوغنيا. دغن دميكيان اونداغ-اونداغ دسر
١٩٤٥ دافت منجادي سبواه كونستيتوسي يث
(ليفغ كونستيتوسيون، *living constitution*)
دان منجادي دپوت نادي دالم كهيدوفن مشاركة
سهاري-هاري.

تركايت دغن حال اين، محكمه كونيتستوسي
سباكي لمبكا نكارا يث رواغ ليغكوف ووناغيا
ساغت تركايت ارات دغن اونداغ-اونداغ دسر
١٩٤٥ دالم حروف عرب فيكون سباكي بهن
سوسياليسسي اونداغ-اونداغ دسر ١٩٤٥. سيثمين
(segmen) مشاركة يث منجادي كلومفوك سسران
اداله كلومفوك دان وركا مشاركة يث ماسيه





سوسياڤاليساسي اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ يڭ
دي سلغكرن سچارا سيستماتيس دي هرفكن اكن
منمبه افارت فبلغكرا نكارا دان ورگا مشاركة يڭ
مهامي دان طاعة كونستيتوسي، بائيڪ سچارا
كواليتس مؤفون كوانتيتس. دغن دميكيان ماكين
دكات چيتا-چيتا انتوك موجودكن نكارا دان بغسا
يڭ سدر دان طاعة كونستيتوسي. جيڪ حال اين
دافت دي وجودكن، فبلغكران نكارا برجلن سسوي
دان بردسر كونستيتوسي، دميكيان فولاً مشاركة
منونيكن توگاس دان تغوغ جوابيا سباكي ورگا
نكارا سچارا اوفتيمال كرنا مهمامي حق دان
كواجينپا سسوي دان بردسر كونستيتوسي. فدا
تيغت فاليغ تيغكي، حال اين اكن ماكين مندكتكن
تروجودپا اندونيسيا سباكي نكارا حكم يڭ
ديموكراتس (ديموكراتس ركسات،
demokratische rechtsstaat) دان سكلينكوس نكارا
ديموكراسي يڭ بردسر اتس حكم (كونستيتوسيونال
ديموكراسي، *constitutional democracy*).
سله ساتو كونجي فنتيغ اكر فروگرام





ترکائیت دغن حال این محکمه کونستیتوسی
مراسا فرلو ایکوت مغمبیل تَعکوُغ جواب سجاره
انتوک ایکوت اکتیف میپرلوسکن اونداغ-اونداغ
دسر ۱۹۴۵ کفد برباکی کلغن سباکی بنتوک رسا
ایکوت ممیلیکی کونستیتوسی، بغسا، دان نگارا.
سئیریغ دغن ایت فولا سباکی بنتوک فرتسیفاسی
محکمه کونستیتوسی دالم اختیار کیتابرسما
موجودکن مشارکة دان بغسا یغ سدر دان طاعة
برکونستیتوسی. لئکه این دی تمفوه محکمه
کونستیتوسی جوکا دی سبکن ادایا کترکائیتن یغ
ساغت ارات انترا محکمه کونستیتوسی دغن
اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵، یعنی کبرادان محکمه
کونستیتوسی سباکی لمبکا نگارا فغاوال کونستیتوسی
(تی کواردیان اوف تی کونستیتوسیون *the*
guardian of the constitution) دان سباکی
ففسیر کونستیتوسی (تی اینترفریتر اوف تی
کونستیتوسیون *the intrepeter of the*
constitution) یغ هاروس منجامین ترسلغکراپا
حق-حق کونستیتوسیونال ورکا نگارا.





فرجلنن بئسا كدفن دافت لببه نقات دان كوكوه دالم
اختيار منچافي جيتا-جيتا برديرپيا نكارا سباكيميا
ترچنتوم دالم فمبوكان اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ .
فروگرام سوسياლისاسي اونداغ-اونداغ دسر
۱۹۴۵ مروفكن تئغوغ جواب نكارا. اوليه كرنا
ايت سوسياლისاسي دافت دي لكوكن اوليه برباكي
لمبكا اتو اوركنيساسي سلما لمبكا اتو اوركنيساسي
ترسبوت مميلكي كممفوان ملكوكن سوسياლისاسي.
سماكين بيك لمبكا اتو اوركنيساسي ملكوكن
سوسياლისاسي، مك حال ايت اكن سماكين بائيك
كرنا سماكين بيك فيهك يئ ترليبت دان سماكين بيك
كومفونين مشاركت دان فپلئكرا نكارا يئ منچادي
كلومفوك سسران. ماسيغ-ماسيغ لمبكا اتو
اوركنيساسي دافت مغمبيل تئغوغ جواب سجاره
ترسبوت انتوك ايكوت برفرتيسيفاسي پلئكركن
سوسياლისاسي اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ يئ
نوتابيني مروفكن ملك برسما بئسا دان منچادي
كهروسن انتوك دي سبار لوسكن برسما يئ دي
لكسنكن سچارا سينركيس دان هرمونيس.





ایسی اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ سبلوم فروبهن،
مك سبیریا رعیة فدا ساعة سكارغ این هیا
مغتاھوي ۲۵ بوتیر کتنتوان (۱۲%) سجا داري
اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵، سداغکن ۱۷۴ بوتیر
کتنتوان (۸۸%) سما سکالی تیدک دي مغرتي اولیه
رعیة اندونیسیا. کمبرن این ماکین فاره جیک کیتا
مهمي بهو تنتو سجا تیدک سلوروه رعیة یغ
جملهیا راتوسن جوتا ایت مغتاھوي ۲۵ بوتیر
کتنتون نسخه اصلي اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵.
اونتوک ایت دي بوتوهکن فروگرام فمشارکتن
(سوسیالیسی) اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ کفد
برباکی کلغن، بایک مشارکت مئوفون فیلغکرا
نکارا. ملالوي فروگرام این دي هرفکن سماو ورکا
نکارا دافت مهمي اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵
سهیغکا دافت دي وجودکن کسادرن دان کطعاتن
ترهدف کونستیتوسی. اقبیلا کوندیسی این دافت
دي وجودکن، مک فیلغکران نکارا دافت دي
لاکونک سسوي دغن اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵
سچارا کونسیستین دان کونسیکون سهیغکا اراه





فروبهن بسار-بسارن. فراديغما فميگيرن اتو
فوكوك-فوكوك فيگيرن يڭ تركندوڭ دالم روموسن
فصل-فصل اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ ستله
مغالمي امفت كالي فروبهن ايت بنار-بنار برييدا
داري فوكوك فيگيرن يڭ تركندوڭ دالم نسخه اصلي
كتيكا اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ فرتما كالي دي
صحكن فدا تڭكل ۱۸ اگوستوس ۱۹۴۵.

سچارا كوانتيتايف، دشن ترچاديا فروبهن
ترچادي فنبهن بوتير كتننوا دالم اونداغ-اونداغ
دسر ۱۹۴۵. سبلوم فروبهن، اونداغ-اونداغ دسر
۱۹۴۵ ترديري داري ۷۱ بوتير كتننوا سدڭكن
ستله فروبهن، اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ منچادي
۱۹۹ بوتير كتننوا اتو برتمبه ۱۴۱%. داري
۱۹۹ بوتير كتننوا ترسبوت، نسخه اونداغ-
اونداغ دسر يڭ ماسيه اصلي تيدك مغالمي فروبهن
(نسخة اصلي) هيا سبيك ۲۵ بوتير كتننوا (۱۲%)،
ادافون سلبهيا ۱۷۴ بوتير كتننوا (۸۸%) مروفكن
ماتيري بارو سما سكالې. ساندپيا سلما ۶۰ تاهون
اندونيسيا مرديا، سلوروه رعية سوده مغناهوي





كتا فغنتر

كتوا محكمه كونستيتوسي ريفوبلك اندونيسيا

بسم الله الرحمن الرحيم،
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

ساله ساتو تونتوتن ريفورماسي فسچا برهنيتيا
فريسيدين سوهرتو فدا ۲۱ مايو ۱۹۹۸ اداله
فروبهن اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵. مپاهوتي
تونتوتن ايت، فرتي-فرتي فوليتيك دي مجلس
فرمشاورتن رعية برسفاكت انتوك ملكوكن فروبهن
اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ دالم سيداغ-سيداغ
مجلس فرمشاورتن رعية يغ دي سلغكرن سچك
تهون ۱۹۹۹-۲۰۰۰. حاصل كرجا مجلس
فرمشاورتن رعية بروفا فروبهن فرتما فدا تهون
۱۹۹۹، فروبهن كدوا فدا تهون ۲۰۰۰، فروبهن
كتيگا فدا تهون ۲۰۰۱، دان فروبهن كامفت فدا
تهون ۲۰۰۲. دالم فروبهن ترسبوت، ماتيري
اونداغ-اونداغ دسر ۱۹۴۵ يغ اصلي تله مغالمي





فدومن اليه اكسرا (Pedoman Alih Aksara)

Undang-Undang Dasar Negara Republik Indonesia Tahun 1945 ini ditulis dengan aksara Arab Melayu. Aksara Arab Melayu yang ada padanannya dengan aksara latin mengikuti aksara latinnya. Sedangkan yang tidak ada padanannya ditulis mengikuti Pedoman Alih Aksara berikut:

- c : ج seperti kata “mencerdaskan” ditulis منچردسكن
- ng : غ seperti kata “bangsa” ditulis بقسا
- nya : پ (di tengah kata) seperti pada kata “menyatakan” ditulis ميپتاكلن
- nya : ث (di akhir kata) seperti pada kata “kewajibannya” ditulis كواجبيلنث
- p : ف seperti kata “pemerintah” ditulis فمرينته
- g : ك/كنا seperti kata “lembaga” atau “negara” ditulis لمبكا atau نكارا ■





فقاله اكسرا: نور راسخين
فمبجا اهلي: الحاج علي زوي

Pengalih Aksara: Nur Rosihin Ana

Cetakan Kedua, September 2005

Pembaca Ahli: H. Ali Zawawi

**MAHKAMAH KONSTITUSI
REPUBLIK INDONESIA**

Jl. Medan Merdeka Barat No. 7

Jakarta 10110

P.O. Box 2422 JKT 10024

Telp. (021) 352 0173, 352 0787

Faks (021) 352 2058

www.mahkamahkonstitusi.go.id

email: sekretariat@mahkamahkonstitusi.go.id





أونداغ-أونداغ دسر
نكارا ريفوبلك اندونيسيا
١٩٤٥ تاهون

